

అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం

బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 కొలతలు, తూనికల్లో తగ్గించి ఇచ్చేవారు నాశనమవుదురు గాక!

వైలు లిల్ ముతప్పిఫీన్ (1)

وَيْلٌ لِّلْمُكْطِفِينَ ۝١

2 వారు ప్రజల నుండి కొలిచి తీసుకునేటప్పుడు మాత్రం పూర్తిగా-ఖచ్చితంగా - తీసుకుంటారు.

అల్లజీన ఇజ్ కాలూ అల న్నాసి యన్తెహూన్ (2)

الَّذِينَ إِذَا كَتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝٢

3 కాని వారికి కొలచిగానీ, తూకం వేసిగానీ ఇచ్చేటప్పుడు మాత్రం తగ్గించి ఇస్తారు.

వ ఇజ్ కాలూహమ్ అవ్ వ్యజనూహమ్ యుఖ్సీరూన్ (3)

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝٣

4 ఏమిటి, తాము (మరణానంతరం) తిరిగి లేపబడతామన్న ఆలోచన వారికి బొత్తిగా లేదా?

అలా యజ్జోన్ను ఉలాఇక అన్నహమ్ మబ్ఘీత్సూన్ (4)

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝٤

5 ఒక మహాదినాన....

లి యామిన్ అజ్జ్యమ్ (5)

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝٥

6 ఆ రోజు జనులంతా సర్వలోకాల ప్రభువు ముందు నిలబడతారు.

యామ యకూము న్నాసు లి రబ్బిల్ అలమీన్ (6)

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝٦

ع అ ఇ థ డ డ డ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
ز 'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.
 అరబ్ ఉచ్చారణ విధానం బయట అడియా సహాయం తీసుకోవాలి.

ث 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.
ط నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

<p>7 ముమ్మాటికీ (వారు అనుకునేది నిజం) కాదు. నిశ్చయంగా పాపాత్ముల కర్మల చిట్టా సిజ్జీనులో ఉంది.</p>	<p>కల్లా ఇన్న కితాబల్ ఫుజ్జారి ల ఫీ సిజ్జీన్ (7)</p>	<p>كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾</p>
<p>8 'సిజ్జీను' అంటే ఏమిటో నీకేం తెలుసు?</p>	<p>వ మా అద్ రాక మా సిజ్జీన్ (8)</p>	<p>وَمَا أَنْزَلْنَاكَ مَا سِجِّينٍ ﴿٨﴾</p>
<p>9 (అదొక) లిఖితపూర్వక గ్రంథం.</p>	<p>కితాబుమ్ (మర్కూమ్ (9)</p>	<p>كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾</p>
<p>10 ధిక్కరించేవారికి ఆ రోజు మూడటం ఖాయం.</p>	<p>నైలుయ్ (యామ ఇజ్జే ల్లిల్ ముకజ్జేబీన్ (10)</p>	<p>وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾</p>
<p>11 వారు ప్రతిఫల దినాన్ని ధిక్కరించేవారు.</p>	<p>అల్లజీన యుకజ్జేబూన బి యామి థీన్ (11)</p>	<p>الَّذِينَ يُكذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾</p>
<p>12 బరితెగించిన పాపాత్ముడు మాత్రమే దాన్ని ధిక్కరిస్తాడు.</p>	<p>వ మా యుకజ్జేబు బిహి ఇల్లా కుల్లు ముత్తతదీన్ అత్పీమ్ (12)</p>	<p>وَمَا يُكذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَبِدٍ آثِمٍ ﴿١٢﴾</p>
<p>13 వాడికి మా వాక్యాలను చదివి వినిపించినప్పుడు, "ఇవి పూర్వీకుల కట్టుకథలే కదా!" అనంటాడు.</p>	<p>ఇజ్జా తుత్ లా అల్లెహి ఆయాతునా కాల అసాత్వీరుల్ అవ్వలీన్ (13)</p>	<p>إِذَا تَتلى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾</p>
<p>14 అది కాదు. అసలు విషయం ఏమిటంటే వారి దురాగతాల మూలంగా వారి వృద్ధులకు తుప్పు పట్టింది.</p>	<p>కల్లా బల్. రాన అలా కులూబి హిమ్ మా కానూ యక్సిబూన్ (14)</p>	<p>كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾</p>
<p>15 కాదు, కాదు. ఆ రోజు వారు తమ ప్రభువును చూడకుండా వుండే విధంగా-చాటున-ఉంచబడతారు.</p>	<p>కల్లా ఇన్నహమ్ అల్ రబ్బిహిమ్ యామ ఇజ్జే ల్ల మహ్జాబూన్ (15)</p>	<p>كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَّحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾</p>
<p>16 ఆపైన వారు తప్పుకుండా నరకంలోకి త్రోయబడతారు.</p>	<p>తుమ్ము ఇన్నహమ్ ల స్వాలుల్ జహీమ్ (16)</p>	<p>ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾</p>
<p>17 "(ఇంతకాలంగా) మీరు త్రోసి పుచ్చుతూ వచ్చిన వాస్తవం ఇదే" అని అప్పుడు వారితో అనబడుతుంది.</p>	<p>తుమ్ము యుకాలు హజ్జెల్లజీ కున్(తుమ్ బిహి తుకజ్జేబూన్ (17)</p>	<p>ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾</p>

<p>ح پ</p>	<p>పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.</p>	<p>ح پ</p>	<p>'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.</p>
<p>ق ك</p>	<p>కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'కొస్... కొ'</p>	<p>ع ر</p>	<p>ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.</p>
	<p>అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్రాన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.</p>	<p>ف</p>	<p>Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.</p>

<p>18 ఎన్నటికీ కాదు. నిశ్చయంగా పుణ్యాత్ముల కర్మల చిట్టా 'ఇల్లియ్యాన్'లో ఉంది.</p>	<p>కల్లా ఇన్న కితాబల్ అబ్ రారి ల ఫీ ఇల్లియ్యాన్ (18)</p>	<p>كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْإِبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾</p>
---	--	---

<p>19 'ఇల్లియ్యాన్' గురించి నీకేం తెలుసు?</p>	<p>వమా అద్ రాక మా ఇల్లియ్యాన్ (19)</p>	<p>وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾</p>
---	--	---

<p>20 (అదొక) లిఖితపూర్వక గ్రంథం.</p>	<p>కితాబుమ్ మర్ కూమ్ (20)</p>	<p>كِتَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٢٠﴾</p>
--------------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

<p>21 సామీప్యం పొందినవారు (దైవ దూతలు) దాన్ని కనిపెట్టుకుని ఉంటారు.</p>	<p>యష్ హదుహుల్ ముక్కరబూన్ (21)</p>	<p>يَسْهَرُونَ مَا كُنَّا فِي سِتْرٍ ﴿٢١﴾</p>
--	------------------------------------	---

<p>22 నిశ్చయంగా పుణ్యాత్ములు (స్వర్గ) సుఖాలలో ఉంటారు.</p>	<p>ఇన్నల్ అబ్ రారి ల ఫీ నకూమ్ (22)</p>	<p>إِنَّ الْإِبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾</p>
---	--	--

<p>23 (దర్జాగా) ఆసనాలపై కూర్చుని (పరిసరాలను) వీక్షిస్తూ ఉంటారు.</p>	<p>అలల్ అరాఇకి యన్ జ్యోరూన్ (23)</p>	<p>عَلَى الْأَرْبَابِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾</p>
---	--------------------------------------	--

<p>24 వారి ముఖాలపై ఉట్టిపడే సుఖ సౌఖ్యాల కళను నువ్వు (ఇట్టే) గుర్తు పడతావు.</p>	<p>తత్తరిపు ఫీ వుజూహిహిమ్ నద్వరత న్నకూమ్ (24)</p>	<p>تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾</p>
--	---	--

<p>25 సీలు వేయబడిన స్వచ్ఛమైన మధువు వారికి త్రాపించబడు తుంది.</p>	<p>యున్ కౌన మిర్ రఫీక్ కిమ్ మఖ్ తూమ్ (25)</p>	<p>يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيْقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾</p>
--	---	--

<p>26 పైగా అది కస్తూరితో కూడు కున్న ముద్ర (సీలు). మరి పోటీ పడేవారు ఈ విషయంలో పోటీ పడాలి.</p>	<p>ఖితాముహూ మిన్ క. వ ఫీ జాలిక ఫల్ యతనాఫసిల్ ముతనాఫిసూన్ (26)</p>	<p>خِتَابُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكِ فَلْيَتَنَافَسِ الْمَتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾</p>
--	---	---

<p>27 అందులో 'తన్నీం' కలిసి ఉంటుంది.</p>	<p>వ మిజాజుహూ మిన్ తననీమ్ (27)</p>	<p>وَمِنْ أَجْهٍ مِنْ تَسْنِينٍ ﴿٢٧﴾</p>
--	------------------------------------	--

ع
ا
ز
ج

అ ఇ ఇ ఈ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుకు రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.
ఆరబ్బి ఉచ్చారణకై దిద్దినా ఖర్జిల్ ఆరబ్బియో సహాయం తీసుకోవలయు.

ت
ث
ظ
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పూన్‌లాగా మలచి మునివళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవ్రను చాలా సాఫ్ట్‌గా ఉచ్చరించాలి.

<p>28 అదొక నెలయేరు. సామీప్యం పొందిన సజ్జనులు ఆ విశిష్ట పానీయాన్ని సేవిస్తారు.</p>	<p>ఇనయ్ (యవ్‌రబు బిహల్ ముక్కరబూన్ (28)</p>	<p>عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾</p>
<p>29 అపరాధులు విశ్వాసుల స్థితిపై (చులకనగా) నవ్వేవారు.</p>	<p>ఇన్నల్లజేన అజ్‌రము కానూ మినల్లజేన అమనూ యద్వహూకూన్ (29)</p>	<p>إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾</p>
<p>30 వారి దగ్గర నుండి వెళుతున్నప్పుడు, పరస్పరం కన్నుగీటి మరిసైగలు చేసేవారు.</p>	<p>వ ఇజ్ మర్రూ బిహిమ్ యతగామజూన్ (30)</p>	<p>وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾</p>
<p>31 తమ వారి వద్దకు తిరిగి వెళ్ళినప్పుడు కూడా (విశ్వాసులను గురించి) వేళాకోళం చేస్తూనే వెళ్ళేవారు.</p>	<p>వ ఇజ్ న్‌కలబూ ఇలా అహాలి హిము న్‌కలబూ ఫకిహీన్ (31)</p>	<p>وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾</p>
<p>32 వారిని (విశ్వాసులను) చూసినప్పుడల్లా, “నిశ్చయంగా వీళ్లు పెడదారి పట్టారు”ని అనేవారు.</p>	<p>వ ఇజ్ రబెహమ్ కాలూ ఇన్న హాఉలాఇ ల ద్వాలూన్ (32)</p>	<p>وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾</p>
<p>33 ఇంతకీ వాళ్లు (అవిశ్వాసులు) వారిపై (విశ్వాసులపై) కావలి వాళ్లుగా చేసి పంపబడలేదు కదా!</p>	<p>వమా ఉర్‌సిలూ అలైహిమ్ హాఫిజ్జేన్ (33)</p>	<p>وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾</p>
<p>34 మరి ఈ రోజు విశ్వాసులు అవిశ్వాసుల స్థితిపై నవ్వుతారు.</p>	<p>ఫల్ యామల్లజేన అమనూ మినల్ కుఫ్ఫారి యద్వహూకూన్ (34)</p>	<p>فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾</p>
<p>35 ఎత్తయిన ఆసనాలపై కూర్చుని చూస్తూ ఉంటారు.</p>	<p>అలల్ అరాఇకి యన్‌జ్యోరూన్ (35)</p>	<p>عَلَىٰ الْأَرْبَابِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾</p>
<p>36 ఏం?! ఈ అవిశ్వాసులు, తాము చేసుకున్న దానికి పూర్తి ప్రతిఫలం పొందారు కదా!</p>	<p>హల్ తువ్విబల్ కుఫ్ఫారు మా కానూ యఫ్‌అలూన్ (36)</p>	<p>هَلْ تُوِبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾</p>